



KWASSA KWASSA

KWASSA KWASSA / KWASSA KWASSA

Was ist Europa? Der Name einer phönizischen Königstochter, die vom zum Stier gewordenen Göttervater Zeus über das Mittelmeer ans Ufer der Insel Kreta getragen wird? Oder die Insel Mayotte, die im Indischen Ozean zwischen Madagaskar und Mosambik liegt? Essayistische Annäherung an einen Kontinent, für den die Fahrt übers Meer im „Kwassa Kwassa“, einem wackligen Boot, bestimmend geworden ist.

What is Europe? The name of a Phoenician princess, carried across the Mediterranean to the island of Crete, by Zeus in the form of a bull? Or the island of Mayotte, in the Indian Ocean between Madagascar and Mozambique? An essayistic approach to a continent that has come to determine people's journey across the sea, in rickety boats called "kwassa kwassas".

Tuan Andrew Nguyen hat an der University of California und am California Institute of the Arts studiert. Er ist Teil des Medienkunst-Kollektivs The Propeller Group. „Kwassa Kwassa“ ist eine Zusammenarbeit mit der dänischen Künstlergruppe **SUPERFLEX**.

Tuan Andrew Nguyen studied at the University of California and the California Institute of the Arts. He is a member of the media art collective The Propeller Group. "Kwassa Kwassa" is a collaboration with the Danish artists' group SUPERFLEX.

Deutsche Premiere

Dänemark, VN, KM 2015, 19 Min., komorische OF, engl. UT

R: Tuan Andrew Nguyen, SUPERFLEX K: Ha Thuc Phu Nam
P: SUPERFLEX F: Danish Film Institute

Fr 4.11.

16:45h
CS6

IM HERZEN DES LANDES

TOIVOLA / HEART OF THE LAND

Ein Ehepaar betreibt in dritter Generation einen Milchbauernhof im Herzen Finnlands. Der Ruhestand naht, und es gibt niemanden mehr in der Familie, der den Hof weiterführen könnte. Regisseurin Astikainen begleitet ihre Eltern durch das letzte Jahr in ihrem gewohnten Leben. In ruhigen Einstellungen erzählt sie von harter Arbeit, der Schönheit eines einfachen Lebens und von seiner Vergänglichkeit.

A married couple is the third generation to run a dairy farm in the heart of Finland. They're about to retire, and there's no one else in the family to take over the farm. Director Kaisa Astikainen accompanies her parents through the last year of their accustomed lives. Her calm shots tell of their hard work, as well as the beauty and impermanence of simple lives.

Kaisa Astikainen hat an der Filmabteilung der Aalto-Universität Helsinki studiert. „Im Herzen des Landes“ ist ihr Abschlussfilm und wurde beim Festival in Tampere als bester Studentenfilm ausgezeichnet.

Kaisa Astikainen studied film at Aalto University in Helsinki. "Heart of the Land", her graduate thesis film, won the prize for best student film at the festival in Tampere.

Deutsche Premiere

Finnland 2016, 30 Min., finn. OF, engl. UT

R: Kaisa Astikainen B: Nina Ijäs, Kaisa Astikainen K: Markus Tynskä P: Kaisa Astikainen, Toivola-filmi

Mi 2.11.

22:45h
CS6

Do 3.11.

10:45h
CS2